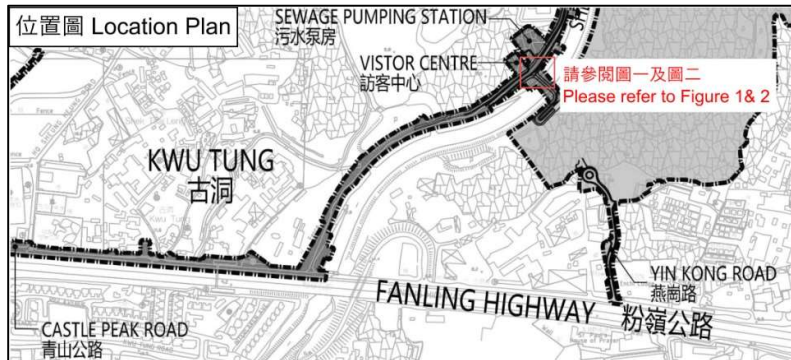


2021 年 8 月
August 2021

毗鄰雙魚河及河上鄉村之單車徑的臨時交通措施通知

Notification of Temporary Traffic Arrangement of Cycle Track next to Sheung Yue River and Ho Sheung Heung Village



為建造橫跨雙魚河兩岸的行人天橋及訪客中心，現有設置於毗鄰雙魚河及河上鄉村的一段單車徑上的車輛臨時通道將繼續維持運作（現有情況請參閱圖一）。而為了提高對單車人士及行人的安全，額外臨時交通措施（設置適當的交通標誌指示給途經的單車使用者）將會暫定於由 2021 年 9 月底起，於周一至周六的工程施工時間（早上八時至下午六時）內實施，讓工程車輛可在有需要時於臨時通道進出（詳情請參閱圖二）。

當有工程車輛需要於臨時通道進出，現場將會安排足夠交通信號員指揮交通，並在該路段臨時架起圍欄，以確保單車人士及行人的安全。我們謹為此工程造成的不便之處致歉。

有關臨時交通安排如下：

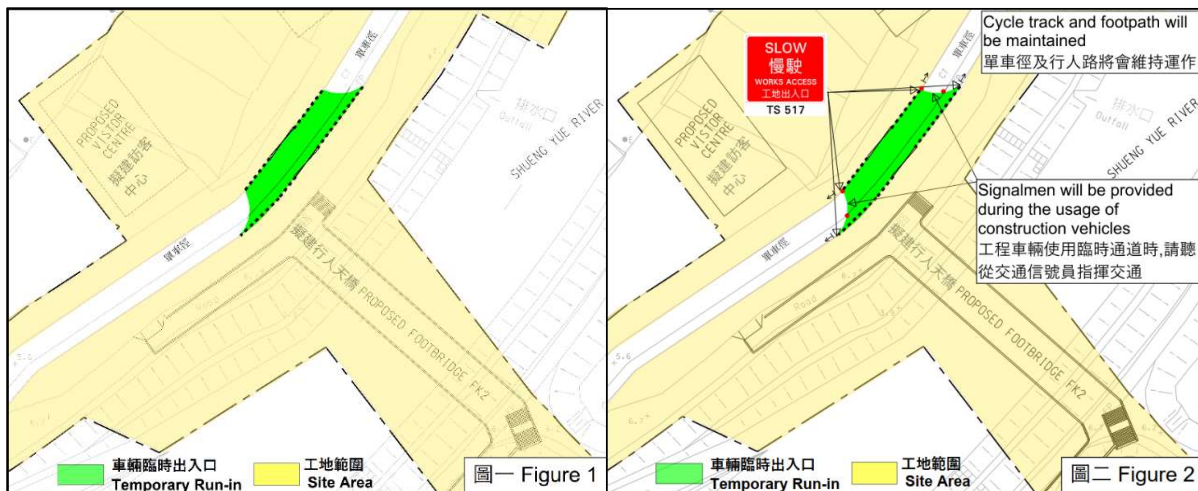
2021 年 9 月底至 2023 年 12 月下旬

To facilitate the construction of a footbridge across Sheung Yue River and a visitor centre, temporary traffic arrangement with the operation of an existing temporary run-in will continue to be implemented on a section of cycle track adjacent to Sheung Yue River and Ho Sheung Heung Village (Please refer to Figure No.1 for current situation). To enhance the safety of cyclists and pedestrians, additional temporary traffic arrangement (appropriate temporary traffic signs will be erected on site to guide the cyclists) will be implemented from Mondays to Saturdays (8am-6pm) during the construction period starting from end-September 2021. The existing temporary run-in will only allow traffic passage across the cycle track on a need basis (Please refer to Figure No.2 for details).

Sufficient traffic signalmen will be deployed to control the construction vehicles and the temporary access will be temporarily fenced off during the operation of the run-in to ensure the safety of cyclists and pedestrians. We apologize for any inconvenience caused.

Please see below for details of temporary traffic arrangement:

Tentatively from end-September 2021 to end-December 2023



我們會與單車團體緊密溝通及聯絡，以減低對道路使用者的不便。如對上述交通安排有任何查詢，請致電 3547 1622 聯絡本署工程師勞適芝女士。

We will closely liaise and communicate with cycling associations so as to minimize the inconvenience to the road users. Should you have any enquiries, please do not hesitate to call Ms Cynthia Lo at 3547 1622.